

ESP

DRAMATURGIA: SENTIDO Y SIGNIFICADO

Podemos establecer que en la danza la dramaturgia suele estar más desdibujada, o por lo menos, es menos concreta que en el teatro, el cine o la literatura. Sin embargo, hay algo común, que es la necesidad de transmitir "algo" a las espectadoras. Quizás ese "algo" se va organizando por el camino en el proceso creativo. Hay un sentido en lo que construimos, aunque no haya un significado concreto.

Habitualmente, las espectadoras tienen diferentes versiones de lo sucedido en un espectáculo de danza, y esto es para mí algo muy interesante.

En nuestro colectivo, hemos percibido que hay una necesidad de que el presente decida por sí mismo, aunque la estructura esté ordenada. Nuestro material surge desde el cuerpo y no desde la mente.

Quizás llegamos a conclusiones sobre la dramaturgia en el medio del proceso creativo, o incluso cerca del final. Agarramos lo que proviene de nuestro cuerpo, el de cada una de nosotras, que ha tenido sus vivencias, sus herramientas, sus inquietudes, sus curiosidades, y también lo que proviene de nuestras relaciones. Es después cuando extraemos el camino dramático. Es después cuando tomamos las decisiones estructurales.

En una de las sesiones nos preguntamos si alguna de nosotras ha experimentado una creación en la que la dramaturgia venga dada desde el principio del proceso creativo, y hemos llegado a la conclusión de que sí, pero son muy pocos estos proyectos, y a menudo provienen de compañías muy relacionadas con el teatro.

ENG

DRAMATURGY: MEANING AND SIGNIFICANCE

We can establish that in dance, dramaturgy tends to be more blurred, or at least less concrete than in theater, cinema, or literature. However, there is something in common, which is the need to convey "something" to the audience. Perhaps that "something" takes shape along the way in the creative process. There is meaning in what we construct, even if there is no concrete significance.

Usually, the audience has different versions of what happened in a dance performance, and I find this very interesting.

In our collective, we have noticed that there is a need for the present to decide for itself, even if the structure is orderly. Our material comes from the body and not from the mind.

Perhaps we reach conclusions about the dramaturgy in the middle of the creative process, or even near the end. We take what comes from our bodies, from each of us, with our own experiences, tools, concerns, and curiosities, as well as what comes from our relationships. It is only later that we extract the dramaturgical path. It is only later that we make structural decisions.

In one of the sessions, we asked ourselves if any of us had experienced a creation in which dramaturgy was present from the beginning of the creative process, and we came to the conclusion that yes, but these projects are very few, and often come from companies that are closely related.